

新しい日本語外来語辞典

新编 日语外来语 辞典

张作义 主编

北京大学 出版社

新编日语外来语辞典

主 编	张作义				
审 订	万 一	尹福祥			
编 者	张作义	沈丽莉	胡庆华	苏 明	
	孙建明	徐鲁敏	周 江		

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

新编日语外来语辞典/张作义主编. —北京:北京大学出版社, 2000.7

ISBN 7-301-04514-X

I. 新… II. 张… III. 日语-外来语-辞典
IV. H363.5-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 04493 号

书 名: 新编日语外来语辞典

著作责任者: 张作义

责任编辑: 尹福祥 许耀明

标准书号: ISBN 7-301-04514-X/H·531

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62759712 编辑部 62752032

排 版 者: 北京华伦图文制作中心 62756343

印 刷 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787×1092 毫米 32 开本 43.625 印张 2000 千字

2001 年 1 月第一版 2001 年 4 月第二次印刷

定 价: 88.00 元

前 言

随着国际化浪潮日趋波及日本社会的各个角落,新的外来语词汇更是以惊人的速度泛滥般地涌入日本人的日常生活,一些原有的外来语词汇也随着时代的变迁而增添了新的涵义。近年来,国内虽然有一些新的外来语辞典问世,但仍有不能满足广大日语学习者和工作者需要之感。作为一个日语工作者,我们由衷地意识到了一种使命感和责任感。

一九九四年四月笔者有机会来到日本工作,在日期间浏览了许多书店,发现无论哪个书店都有供各种不同层次的读者任意挑选的数十种新版本的外来语词典摆满书架,真是令人目不暇接。与此相比,国内的日语外来语辞书,从数量上和品种上,可以说都还存在着很大的距离。由此笔者萌发了编撰一部更新的外来语辞书以飨读者的念头。此想法得到了北京大学出版社的大力支持,于是一个以在日本工作的日语学者为主,并由国内日语界知名专家、教授指导的《新编日语外来语辞典》编撰小组诞生了。经过三个春秋的苦战,今天这本面向 21 世纪的崭新的辞书即将与读者见面,期望此辞书能为中日交流尽微薄之力,也希望广大读者能够喜欢上“她”。

本书的主要特点:

1. 收词新。此辞书共参考了日本国内最新出版的外来语辞书二十余本,从中精选近几年来使用频率高并相对稳定的词约 3 万余条,并在编撰过程中不间断地致力于收集日本电视、报刊上出现的最新词约 1 万余条,共收词约 4

万3千余条。

2. 词义新。有许多外来语词虽然很早就进入日语词汇中,但随着时代的变迁这些词除了原来的意思以外又被赋予了新的涵义,在编撰过程中作者尤其注意了这些词的诠释工作。

3. 适合不同层次的读者使用。作者在主要致力于收集新词的同时,考虑到一般学习者的需要,还收入常用词汇1万2千余条。

4. 收词涉及领域广。本书收词范围涉及政治、经济、社会、军事、新闻、科学技术、体育、音乐、电影、电视、戏剧、医药卫生、时装等领域,可谓一本综合性的最新外来语辞书。

5. 书后附录了日语中新出现的缩略语及世界主要人名、地名,以方便读者。

在编撰过程中,自始至终得到了北京大学出版社语言编辑室的郭力、许耀明诸先生的大力支持,得到了东京农业大学语言学教授熊谷明子、千叶刚、久能木利武、山崎文男等诸多专家学者们的热心指导。稿件的电脑文字处理由慈华担任,还有,慈华、张丽、李敏、郑曙光、尹霁虹等为校对工作付出了辛勤的劳动。在此一并表示诚挚的谢意!

作者代表 张作义

2000年 10月

凡 例

一、词目的标记与排列

1. 外来语全部用片假名标记。外来语 + 日语、日语 + 外来语构成的混合词，日语部分用汉字标记。

例：アーク 光ファイバー ブーメラン効果

2. 由两个以上词复合构成的词，单词中间用“·”隔开。

例：ソーラ・カー

3. 词目根据词源的发音标记，一个词有若干种读法时，原则上最常用的给与释义，其他读法作为参考项用“→”标记。

例：ホーク【fork】→フォーク

4. 词目按五十音序排列，同一假名的排列为清音、浊音、半浊音的顺序。

例：ハート

ハード

バード

パート

5. 长音符号为“ー”，长音按其相应的发音顺序排列。

例：アーチ

アイアン

イースター

イエスマン

ウイ

ウージー

依此类推。

二、词源

1. 词源在词目后用“【 】”括住，词源前用汉字注明出处，但词源为英语时予以省略。

例：アーク【arc】

アスベスト【荷 arbest 德 Asbest】

サシエ【法·英 sachet】

2. 本书在收入英文略语时,其略语用大写字母。

例: **エーベック**【APEC】

3. 表示词源的略语如下:

英(英语)	德(德语)	荷(荷兰语)	和(日造外来语)
缅(缅甸语)	法(法语)	葡(葡萄牙语)	希(希腊语)
拉(拉丁语)	蒙(蒙古语)	西(西班牙语)	俄(俄罗斯语)
老(老挝语)	梵(梵语)	意(意大利语)	土(土耳其语)
朝(朝鲜语)	波(波兰语)	柬(柬埔寨语)	印(印度语)
越(越南语)	菲(菲律宾语)	阿(阿拉伯语)	印尼(印度尼西亚语)
挪(挪威语)	中(中国语)		

三、释义

1. 一个词目中有若干个词义时,不同的词义用“1.2.3.…”隔开,中间用“,”,终了用“。”。

例: **アブノーマル**【abnormal】 1. 异常的。2. 变态的,病态的。

2. 释义中的省略部分、加注、同义词或同义字用“()”括住。

例: **クイック・ディスパッチ**【quick dispatch】(码头的)快装快卸,快速处理货物。

バブル経済【bubble けいざい】泡沫经济(地价股票等上涨带来的表面经济繁荣。尤指 1985 年~1990 年日本出现的表面经济繁荣)。

3. 百科分类在释义前用“()”括住。

例: **エア・マス**【air mass】(气)气团。

四、百科分类略语:

政(政治)	经(经济)	军(军事)	商(商业)
机(机械)	化(化学)	摄(摄影)	物(物理)
医(医学)	药(药学)	影(电影)	史(历史)
哲(哲学)	剧(戏剧)	气(气象)	船(船舶)
空(航空)	海(航海)	动(动物)	植(植物)

数(数学)	建(建筑)	光(光学)	矿(矿物)
天(天文)	铁(铁路)	交(交通)	农(农业)
古(古代)	宗(宗教)	冶(冶金)	播(广播)
宇(宇宙、宇航)	纺(纺织)	视(电视)	泳(游泳)
生(生物、化学)	体(体育)	社(社会)	计(计算机)
地(地理、地质)	乐(音乐)	服(服装)	心(心理学)
希神(希腊神话)	法(法律)	烹(烹饪)	语(语言)
逻(逻辑学)	罗神(罗马神话)	滑(滑雪)	教(教育)
古生(古生物)	埃神(埃及神话)	无(无线电)	印神(印度神话)

五、本书使用的国名略语:

阿尔 = 阿尔及利亚	阿富 = 阿富汗	阿根 = 阿根廷
阿联酋 = 阿拉伯联合 酋长国	爱 = 爱尔兰	埃 = 埃及
埃塞 = 埃塞俄比亚	安哥 = 安哥拉	奥 = 奥地利
澳 = 澳大利亚	巴 = 巴基斯坦	巴勒 = 巴勒斯坦
保 = 保加利亚	比 = 比利时	也门 = 也门·阿拉伯 共和国
秘 = 秘鲁	冰 = 冰岛	波 = 波兰
德 = 德国	玻 = 玻利维亚	丹 = 丹麦
多米 = 多米尼加	厄 = 厄瓜多尔	法 = 法国
菲 = 菲律宾	芬 = 芬兰	哥 = 哥伦比亚
古 = 古巴	哥斯 = 哥斯达黎加	荷 = 荷兰
洪 = 洪都拉斯	加 = 加拿大	柬 = 柬埔寨
几 = 几内亚	捷 = 捷克	津 = 津巴布韦
卡 = 卡塔尔	科 = 科威特	肯 = 肯尼亚
老 = 老挝	黎 = 黎巴嫩	利 = 利比亚
罗 = 罗马尼亚	卢 = 卢森堡	马来 = 马来西亚
毛 = 毛里求斯	美 = 美国	孟 = 孟加拉国
蒙 = 蒙古	緬 = 缅甸	墨 = 墨西哥
摩 = 摩洛哥	南 = 南斯拉夫	南非 = 南非共和国

尼 = 尼泊尔	民主也 = 也门人民 主共和国	尼日 = 尼日利亚
挪 = 挪威	葡 = 葡萄牙	沙特 = 沙特阿拉伯
斯里 = 斯里兰卡	俄 = 俄罗斯	苏里 = 苏里南
索 = 索马里	泰 = 泰国	坦桑 = 坦桑尼亚
特立 = 特立尼达·多巴 哥	突 = 突尼斯	土 = 土耳其
委 = 委内瑞拉	乌 = 乌拉圭	希 = 希腊
西 = 西班牙	新加 = 新加坡	象 = 象牙海岸
新 = 新西兰	匈 = 匈牙利	叙 = 叙利亚
以 = 以色列	意 = 意大利	伊拉 = 伊拉克
伊 = 伊朗	印 = 印度	印尼 = 印度尼西亚
英 = 英国	约 = 约旦	越 = 越南
赞 = 赞比亚	中 = 中国	中非 = 中非共和国
智 = 智利	刚 = 刚果	瑞 = 瑞典

ア

- アー**【徳 A】1. 德语的第一个字母。
2. [乐] A 音, A 调, C 长音阶的第 6 原音。
- アーカイバー**【archiver】〔计〕档案库存储器。
- アーカイブ**【archive】1. 〔计〕档案库存储器。2. 档案馆, 档案室。3. 档案, 卷宗。
- アーカイブス**【archives】1. 档案室。2. (复数)档案, 卷宗。
- アーガイル**【argyle】1. 阿盖尔(苏格兰地名)。2. 菱形花纹, 斜格花纹。
- アーガイル・チェック**【argyle check】菱形花纹, 斜格花纹。
- アーガス・アイド**【Argus-eyed】警惕的, 警觉的, 目光敏锐的。
- アーガス・カメラ**【Argus camera】微型照相机。
- アーガマ**【巴利 Agama】阿舍经(原始佛教的经典)。
- アーキオロジー**【archaeology】考古学。
- アーキオロジスト**【archaeologist】考古学家。
- アーキタイプ**【archetype】1. 原型。2. 〔心〕古态型(一种遗传得来的观念或思想方法, 它们来自种族的经验并存在于个体的无意识中)。
- アーキテクチャー**【architecture】1. 建筑, 建筑学, 建筑术。2. 结构。3. 〔计〕设计思想, 设计构思。
- アーキテクチュア**【architecture】→アーキテクチャー。
- アーキテクト**【architect】1. 建筑师。2. 设计师。
- アーキテクト・デザイナー**【architect-designer】建筑设计师。
- アーキビスト**【archivist】文书, 资料员, (档案馆等的)保管员。
- アーキペラゴ**【archipelago】群岛。
- アーギュメント**【argument】1. 论据。2. 争论。
- アーク**【arc】1. 弧, 圆弧, 弓形。2. 弧光, 电弧。
- アーク・ウェルディング**【arc welding】电弧焊接。
- アークチック**【Arctic】北极, 北极圈。
- アークチック・エクスペディション**【Arctic expedition】北极探险。
- アークチック・オーシャン**【Arctic Ocean】北冰洋。
- アークチュルス**【Arcturus】〔天〕大角星(牧夫座 α 星)。
- アークティック・ポール**【Arctic Pole】北极。
- アーク灯**【arc とう】弧光灯。
- アークトウルス**【Arcturus】〔天〕牛郎 α 星。
- アークトチス**【arctotis】〔植〕非洲菊。
- アーク・ファーニス**【arc furnace】电弧炉。
- アークライト**【arclight】1. 电弧光。2. 弧光灯。
- アーク・ランプ**【arc lamp】→アーク灯。
- アーケイズム**【archaism】1. 怀古主义, 拟古主义。2. 古词, 古语。
- アーケイック**【archaic】→アルカイック。
- アーケイック・スマイル**【archaic smile】→アルカイック・スマイル。
- アーケード**【arcade】1. 连拱式建筑, 有拱顶的走廊。2. 有拱顶走廊的商店街。
- アーケード・ストア**【arcade store】有拱顶的商店街。
- アーケオブテリクス**【Ar-

- chaeopteryx)〔古生〕始祖鸟(生息于侏罗纪后期的恐龙)。
- アーケオロジー[archaeology] 考古学。
- アーゴノミックス[ergonomics] → エルゴノミックス。
- アーコロジー[arcology (architecturalecology)] 1. 建筑与环境相结合的城市规划。2. 城市建筑生态学。
- アーサ[ASA] → 卷末略语。
- アーシー[earthy] 1. 土腥味, 泥腥味。2. 粗俗的, 纯朴的。
- アージュ[urge] 1. 催促。2. 驱使, 迫使。3. 冲动。4. 坚持己见。
- アージェンシー[urgency] 紧急, 迫切。
- アージェント[urgent] 1. 紧急的, 迫切的。2. 强求的, 催促的。
- アージェント・コンファレンス[urgent conference] 紧急会议。
- アージェント・モーション[urgent motion] 紧急行动。
- アース[earth] 1. 大地, 地球。2. 〔电〕接地, 地线。
- アース・アンテナ[earth antenna] 接地天线, 地下天线。
- アース・インダクター[earth inductor] 地磁感应器。
- アース・オイル[earth oil] 1. 石油。2. 沥青。
- アース・カラー[earth color] 茶色, 土黄色。
- アースク[ask] 1. 询问。2. 要求, 请求。
- アースクェイク[earthquake] 地震。
- アースクェイク・ブルーフ[earthquake proof] 耐震性的。
- アース・コード[earth cord] 接地导线。
- アース・コンシャス[earth conscious] 地球意识, 环境意识。
- アース・サイエンス[earth science] 地球科学。
- アース・サテライト[earth satellite] 人造地球卫星。
- アース・シューズ[Earth Shoes] 〔商标〕大地鞋。
- アース・ステーション[earth station] (卫星)地面接收站。
- アース・スリップ[earth slip] 滑坡, 塌方。
- アース・デー[Earth Day] 地球日(地球环境保护日, 4月22日)。
- アース・ファスト[Earth First] 以“地球第一”为口号的美国自然保护组织。
- アース・プレート[earth plate] 〔电〕接地板, 接地金属板。
- アース・マザー[earth mother] 大地母亲。
- アースワーク[earthwork] 自然美术(反映大地自然美)。
- アースワーム[earthworm] 〔动〕蚯蚓。
- アース・ワイヤ[earth wire] 接地线, 地线。
- アースンウェア[earthenware] 陶器。
- アーセエック[arsenic] 〔化〕砷(非金属元素, 符号为As)。
- アーセーラント[assailant] 攻击者, 加害者。
- アードー[ardour] 热情, 热心。
- アーチ[arch] 1. 拱形, 拱门, 弓状物。2. 牌楼, 彩门。3. 〔棒球〕本垒打。
- アーチャー[archie] 〔军〕高射炮。
- アーチェリー[archery] 1. 弓箭。2. 射箭。
- アーチザン[artisan] 手艺人, 工匠。
- アーティスト[artist] 1. 艺术家, 美术家, 演奏家。2. 歌手, 演员。
- アーティスト・ブック[artist book] 艺术书(以书的形式出现的艺术作

品)。

アーチ・ダム【arch dam】〔建〕拱坝，拱形坝。

アーチチョーク【artichoke】→アーティチョーク。

アーチド・ライン【arched line】〔服〕弓形线。

アーチビショップ【archbishop】〔宗〕大主教，大司教，总大主教。

アーチブリッジ【arch bridge】拱桥。

アーチ・ベンド【arch bend】(滑雪板的)弯度。

アーチャー【archer】射手，射箭手，射箭运动员。

アーチラリー【artillery】〔军〕1. 炮，大炮。2. 炮兵。

アーチン【urchin】顽童，小淘气。

アーツ【ERTS(Earth Resources Technology Satellite)】→卷末略语。

アーツ・アンド・クラフツ【arts and crafts】手工艺品。

アーツ・アンド・クラフツ運動【arts and crafts (movement) うんどう】〔美术〕(19世纪后叶英国发起的)美术工艺运动。

アーツーン【cartoon】通俗漫画。

アーティキュレーター【articulator】1. 接合器。2. (电话)扩音器。

アーティキュレーション【articulation】1.〔音〕清晰的发声。2. 连接，接合。3.〔生〕关节。4.〔植〕节。5.〔语〕发音动作。6.〔剧〕清晰的发音。

アーティクル【article】1. 文章。2. 条款。3.〔语〕冠词。4. (报纸、杂志的)评论，报道。

アーティザン【artisan】工匠，手艺人，工艺师。

アーティスティック【artistic】1. 艺术的，艺术性的。2. 美感的，别致的。

アーティスティック・インプレッション【artistic impression】〔体〕艺术效

果(花样滑冰的评分标准之一，结合音乐、表演编排、创作性等评定)。

アーティスト【artist】→アーティスト。

アーティチョーク【artichoke】〔植〕洋蓟，朝鲜蓟(一种大型蓟状多年生草本植物，花絮的肉质部分可作菜肴食用)。

アーティフィシャル【artificial】1. 人工的，人为的，人造的。2. 虚伪的，不自然的。

アーティフィシャル・アースクェイク【artificial earthquake】模拟地震。

アーティフィシャル・インセミネーション【artificial insemination】人工受精。

アーティフィシャル・インテリジェンス【artificial intelligence】〔计〕人工智能。

アーティフィシャル・インプレッション【artificial impression】人为效果。

アーティフィシャル・オーガン【artificial organ】〔医〕人工脏器(如人造心脏、肾脏、胰脏等)。

アーティフィシャル・キドニー【artificial kidney】〔医〕人工肾脏，人工透析系统。

アーティフィシャル・コール【artificial coal】炼煤。

アーティフィシャル・ゴム【artificial gum】人造橡胶。

アーティフィシャル・サテライト【artificial satellite】人造地球卫星。

アーティフィシャル・シルク【artificial silk】人造丝。

アーティフィシャル・ツース【artificial tooth】假牙。

アーティフィシャル・バター【artificial butter】人造黄油。

アーティフィシャル・フラワー【artificial flower】人造花，假花。

- アーティフィシャル・ペーシング** [artificial pacing] 〔医〕人工起搏。
アーティフィシャル・ライト [artificial light] 人造光, 人工照明。
アーティフィシャル・ライフ [artificial life] 人造生命(计算机所模拟的生命现象)。
アーティフィシャル・ランゲージ [artificial language] 〔语〕人工语言。
アーティフィシャル・リアリティー [artificial reality] 人工现实感。
アーティフィシャル・レザー [artificial leather] 人造皮革, 人造革。
アーティフィシャル・レスパレーション [artificial respiration] 人工呼吸。
アート [art] 1. 艺术, 美术。2. 技术, 技艺。
アート・アドミニストレーション [art administration] → **アート・マネージメント**。
アート・イベント [art event] (绘画、雕刻、建筑、文学等的) 美术展览会, 艺术展览会。
アートウーン [和 art cartoon] 〔美术〕艺术漫画, 艺术卡通。
アード・ウルフ [ardwolf] 〔动〕土狼(分布在非洲)。
アートーン [artoon] → **アーツーン**。
アート・エキジビション [art exhibition] 美术展览会。
アートカイト [和 art kite] 风筝艺术品, 美术风筝。
アート・ギャラリー [art gallery] 1. 美术馆。2. 画廊。
アート・グラス [art glass] 工艺玻璃。
アート・クラフト [art craft] 民间工艺, 民间艺术(如陶瓷工艺、造纸等)。
アート・クリティック [art critic] 美术评论家。
アート・コレクター [art collector] 艺术品收藏家。
アート紙 [art (paper) し] 铜版纸。
アート・シアター [art theater] 艺术电影院(专门放映一般电影院不能上映的艺术性的、实验性的电影作品)。
アート・シルク [art silk] 人造丝。
アート・スーパーバイザー [art supervisor] 〔广告〕美术监督人。
アート・スクール [art-school] 美术学校。
アート・セラピー [art therapy] 〔心〕艺术疗法(通过音乐、绘画等艺术活动治疗身心疾病的方法)。
アート・タイトル [art title] 〔影・视〕美术字幕。
アート・タイトル [art title] → **アート・ターイトル**。
アートディーラー [art dealer] 画商, 美术品商人。
アート・ディレクション [art direction] 美术监督, 美术指导。
アート・ディレクター [art director] 1. (电影、戏剧等) 美术指导, 艺术指导。2. 〔广告〕制作监督。3. (杂志、书等的) 版面设计人。
アート・デザイナー [和 art designer] 艺术设计师, 美术设计师。
アートナル [atonal] 〔乐〕无调的, 不成调的。
アートニー [attorney] 〔法〕律师, 代理人。
アート・ニードル・ワーク [art needle work] 工艺刺绣。
アート・ニット [art knit] 艺术纺织品。
アート・バイヤー [art buyer] 工艺美术品订购者, 有关艺术创作信息的提供者。
アート・フォー・アート [art for art] 为艺术的艺术, 纯艺术。
アート・フラワー [和 art flower] → **アーティフィシャル・フラワー**。

- アート・プリント【art print】〔时装〕
美术印染。
- アート・マネジメント【art management】文化艺术监督管理。
- アートマン【梵 atman】〔宗〕1. 个人的灵魂,自我。2. 生命的本源。3. 气息。
- アート・メイキング【art making】〔美容〕纹眼线。
- アートメダル【art medal】艺术纪念章(与一般纪念章不同,作为艺术品的价值较大)。
- アート・メディア【和 art media】艺术媒介,艺术媒体。
- アートワーク【artwork】1. 原图。2. 工艺品。
- アーナ【ana】→エイナ。
- アーニング【earning】所得,收入,收益。
- アーニング・キャパシティ【earning capacity】收益能力,利润率。
- アーニングズ【earnings】1. 工资,收入。2. 利润,收益。
- アーネスト【earnest】1. 热切的。2. 真意的,诚挚的。3. 重要的,重大的。4. 认真的。5. 抵押。6. 定金,定钱,押金,保证金。
- アーネスト・マネー【earnest money】定金,定钱,押金,保证金。
- アーノルド・キアリ奇形【Arnold-Chiari deformity きけい】〔医〕小脑畸形,阿诺德·希阿里畸形(小脑扁桃下垂,突出第四脑室以及脊髓管内产生内水头症、双重复髓等)。
- アーバー【arbor】1. 树,树木。2. 〔机〕(车床的)刀杆,心轴。
- アーバナイゼーション【urbanization】城市化,都市化。
- アーバニスト【urbanist】1. 城市规划专家。2. 城市居民。
- アーバニズム【urbanism】城市生活,城市特性。
- アーバニティ(ー)【urbanity】1. 温文有礼,文雅。2. 城市状况,都市风格。
- アーバノロジー【urbanology】城市学,都市学(研究城市的学问)。
- アーバン【urban】都市的,城市的。
- アーバン・アメニティ・ゾーン【urban amenity zone】城市幽雅环境。
- アーバン・ウエア【urban wear】城市服装,都市服装。
- アーバン・ゲリラ【urban guerrilla】城市游击队。
- アーバン・コミュニティ【urban community】城市社会(与农村社会相对而言)。
- アーバン・ストラクチャ【urban structure】城市建设基本条件(道路、水、电等)。
- アーバン・スプロール【urban sprawl】无计划的城市扩展(大城市周围的土地无计划地利用、蚕食现象)。
- アーバン・ソシオロジー【urban sociology】城市社会学。
- アーバン・タイプ【urban type】1. 城市型,都市型。2. 城市型的,都市型的。
- アーバン・デクライン【urban decline】城市的衰落(指知识阶层、高收入阶层迁出城市寻求舒适的生活环境而给城市带来的衰败)。
- アーバン・デザイン【urban design】城市规划,城市空间规划。
- アーバン・パーソナリティー【urban personality】城市人的性格。
- アーバン・ヒート【urban heat】城市温室化现象(由空调、地铁等排出的热量和大气污染的温室效应引起的城市温度上升)。
- アーバン・ライフ【urban life】城市生活,都市生活。
- アーバン・リニューアル【urban re-fresh】城市再建,城市再开发。

- アーバン・リフレッシュ【urban re-fresh】都市美化, 城市美化。
- アービター【arbiter】1. 仲裁人, 调停人, 裁决者。2. 主宰者, 独断者。
- アービトラージ【arbitrage】套利, 赚取差额利润(的交易)。
- アービトラジャー【arbitrager, arbitrageur】套利人, 赚取差额利润的人, 炒股票的人。
- アービトラリー【arbitrary】1. 随意的, 任意的。2. 任性的, 独断专行的。
- アービトレーション【arbitration】1. 裁定, 裁决。2. 仲裁, 调停。
- アービトレーション・トリーティー【arbitration treaty】仲裁条约。
- アービレーター【arbitrator】仲裁人, 调停人, 公断人。
- アービトロン【Arbitron】〔视〕收视率记录器。
- アーベント【德 Abend】音乐晚会, 讲演晚会。
- アーボレタム【arboretum】植物园, 森林公园。
- アーマー【armor】1. 盔甲, 铠甲。2. 装甲板。3. 〔生〕防护器官。
- アーマー工法【armor (method) こうほう】〔建〕铠装法(对电缆、电线等外加金属套管保护)。
- アーマード・カー【armored car】〔军〕装甲车, 装甲汽车。
- アーマゲドン【Armageddon】1. 〔宗〕阿马吉顿(圣经中描写的黑暗势力与神的决战场)。2. 决定性战役, 最后决战。
- アーマチュア【armature】〔电〕电枢, 衔铁。
- アーマチュア・インダクション【armature induction】电枢感应。
- アーマチュア・コア【armature core】1. 电枢铁心。2. 衔铁铁心。
- アーマチュア・コイル【armature coil】电枢绕组, 电枢线圈。
- アーマメント【armament】1. 军备, 军事力量。2. (军队的) 装备, 武器, 兵器。3. 军队。
- アーミー【army】1. 军队, 部队。2. 陆军。3. 〔高尔夫球〕根据前9穴的成绩, 决定让分杆数。
- アーミー・ナイフ【army knife】多用刀(兼有螺丝刀、指甲刀、剪子、锉刀、起子、锯等多功能的刀)。
- アーミー・ブルー【army blue】(美陆军军服似的)军绿色。
- アーミー・ルック【army look】〔服〕军服, 军服式服装。
- アーミッシュ【Amish】〔宗〕阿米什教徒(在美国东北部, 过着自给自足共同生活的阿曼派基督教教徒)。
- アームスティス【armistice】(在一定时间的)停战, 休战。
- アームスティス→アームスチス。
- アームユア【法 armure】横纹提花织品(法语原义: 铠甲。指提花呈甲冑的纹路)。
- アーミン【ermine】1. 〔动〕貂, 白貂。2. 貂皮。
- アーミング・スイッチ【arming switch】保险开关。
- アーミング・ピン【arming pin】炸弹引信保险销。
- アーム【法 ane】1. 灵魂, 精神, 心灵。2. 生命, 中枢。3. 枪膛, 炮膛。
- アーム【arm】1. 臂。2. 扶手。3. 〔建〕桁架, 托架。4. 〔电〕线担木。
- アームズ【arms】施舍品, 捐款, 救济金。
- アームズ・コントロール【arms control】军备管理, 军备控制。
- アーム・スリット【arm slit】斗篷、披风的出手开口。
- アームズ・レース【arms race】扩充军备, 军备竞赛。
- アームチェア【armchair】扶手椅。

アームチェア・サイコロジイ【arm-chair psychology】〔心〕安乐椅学问(心理思索研究的幽默说法)。

アームチェア・ディテクティブ【arm-chair detective】扶手椅侦探(推理小说中不去事件现场,坐在书斋的扶手椅上靠推理、分析情报,侦破案件的侦探)。

アームド・フォースズ【armed forces】〔军〕武装力量(陆、海、空三军的总称)。

アーム・バッグ【arm bag】手提包。

アーム・バンド【arm band】臂箍(拢住衬衣等的长袖不使下垂的松紧式环状带)。

アーム・ホール【armhole】〔缝纫〕袖孔,抬肩部分。

アーム・セーション【arm motion】摆臂动作。

アーム・リフター【arm lifter】(录放机等的)自动升降拾音臂。

アーム・リング【arm ring】镯子,手镯。

アーム・レスト【armrest】1. (座席的)扶手。2. 拾音器臂架。

アーム・レスリング【arm wrestling】掰手腕。

アームレット【armlet】1. 套袖。2. 手铐,手链。

アーム・ロック【armlock】〔摔跤〕夹臂。

アーメン【希伯来 *āmēn*】〔基督教〕阿门(祈祷结束时的口头禅)。

アーモンド【almond】1. 杏。2. 巴丹杏。3. 杏仁。

アーモンド・チョコレート【almond chocolate】杏仁巧克力。

アーヤトゥラー【波斯 *āyatullāh*】〔宗〕阿亚特拉(伊斯兰教什叶派的最高教长,在宗教学家中所授予的最高领导称号)。

アア溶岩【aa (lave) ようがん】深岩

の一種,表面粗糙,凹凸不平。

アーラ【AALA (Asia, Africa Latin - America)】亚非拉(亚洲、非洲、拉丁美洲)。

アーラーパナ【梵 *ātāpāna*】(印度音乐中乐曲的)前奏。

アーラーブ【印地 *alap*】→アーラーパナ。

アーリアン【Aryan】雅利安族,雅利安人。

アーリアン人【Aryan じん】雅利安人(使用印欧语的民族,尤指伊朗人和白种印度人)。

アーリー【early】1. 早的。2. 初期的,原始的,早先的。3. 不久,即将。

アーリー・アメリカン【Early American】(美国)英殖民地时代的,殖民地时代风格、样式的(多指家具、建筑、工艺品)。

アーリー・アメリカン・スタイル【Early American style】→アーリー・アメリカン。

アーリー・イクスペリエンス【early experience】〔心〕早期烙印。

アーリー・エジュケーション【early education】早期教育,幼儿教育,超前教育。

アーリー・タイムズ【Early Times】阿丽·泰晤士威士忌酒(波旁威士忌之一)。

アーリー・タックル【early tackle】〔橄欖球〕超前冲撞(冲撞未持球队员,犯规动作之一)。

アーリー・チェックイン【early checking】超前办理住宿手续(在早晨或上午办理住宿手续,要支付附加住宿费)。

アーリー・チャイルドフッド【early childhood】〔心〕幼儿期。

アーリー・バード【early bird】1. 早起的人。2. 早到的人。3. [E-]国

- 际通信卫星组织发射的通信卫星 1 号的别名,是美国最初的商业通信卫星。
- アーリー・ハーベスト** [early harvest] 1. 早期收获。2. 早期实施, 早期解决, 早期决定。
- アーリー・ブディズム** [Early Buddhism] 早期佛教, 初期佛教。
- アーリーミュージック** [Early Music] 古音乐, 巴罗克以前的初期音乐。
- アーリー・リタイアメント** [early retirement] 早年退休, 提前退休。
- アーリャ・サマージ** [梵 Arya Samāj] 阿利亚教会(旨在改革印度教的组织)。
- アーリントン国立墓地** [Arlington National Cemetery こくりつぼち] 阿林顿国家公墓(在美国的弗吉尼亚州, 建于 1864 年, 内有无名战士墓)。
- アール** [法 are] 公亩(1 公亩 = 100 平方米)。
- アール** [earl] (英国的)伯爵。
- アール** [R, r] → 卷末略语。
- アールエイチ因子** [Rh いんし] → アールエッチ因子。
- アールエッチ因子** [Rh いんし] (医) Rh 因子, 猕因子。
- アール・グレイ** [Earl Grey] 香柠红茶。
- アール・デコ** [法 art déco] 装饰美术(1920 年 ~ 1930 年流行于以法国为首的欧洲, 以明快的色彩和几何图案为特征)。
- アール・ヌーボー** [法 art nouveau] 新艺术, 新艺术派(19 世纪末 ~ 20 世纪初流行于以法国为首的欧洲, 以动植物的曲线美为题材)。
- アールベルク・スキー** [德 Arlberg ski] [滑雪] 阿尔堡式滑降(高速、身前倾、靠脚的力量旋转)。
- アーン** [earn] 1. 获得, 赚得。2. 博得, 赢得。
- アーン** [aunt] 1. 叔母, 伯母。2. 大婶, 阿姨。
- アーン**・インカム [earned income] 劳动所得。
- アーン**・ラン [earned run] [棒球] 投手责任得分。
- アーン**ニユイ [法 ennui] 1. 厌倦, 倦怠, 无聊。2. 烦恼。
- アーン**・ラン・アベレージ [earned runaverage] [棒球] 投手防御率, 投手责任得分平均值。
- アイ** [eye] 眼。
- アイ** [I, i] → 卷末略语。
- アイアイ** [ayeaye] [动] 指猴, 狐猴(马达加斯加产)。
- アイアニング** [ironing] 熨烫, 烫平, 压平。
- アイアン** [iron] 1. 铁, 铁器。2. [高尔夫] 铁头球棒。
- アイアン・エイジ** [Iron Age] [史] 铁器时代。
- アイアン・オー** [iron ore] [矿] 铁矿石。
- アイアン・カーテン** [Iron Curtain] [政] 铁幕(用来比喻分成两大阵营)。
- アイアン・クラブ** [iron club] [高尔夫球] 铁头球棒。
- アイアン・サンド** [iron sand] [矿] 铁砂。
- アイアン・スケール** [iron scale] 铁锈。
- アイアン・ハート** [iron heart] 铁石心肠。
- アイアン・ハンド** [iron hand] 机械手。
- アイアン・ホース** [iron horse] 铁马(美国哈雷公司产的大型摩托车的爱称)。
- アイアンマン・レース** [iron man race] 铁人三项拉力赛(一日之内举行游泳 3.9 公里、自行车 180.2